

523-524

2013

3-4

Ros
Zy
40

ROMANIA

REVUE CONSACRÉE À L'ÉTUDE
DES LANGUES ET DES LITTÉRATURES ROMANES

FONDÉE EN 1872 PAR

PAUL MEYER ET GASTON PARIS

PUBLIÉE PAR

JEAN-RENÉ VALETTE ET FRANÇOIS ZUFFEREY

SOUS LE PATRONAGE DE L'ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Par remembrer des ancessurs
Les diz e les faiz e les murs.

WACE

Tome 131

R

PARIS

SOCIÉTÉ DES AMIS DE LA ROMANIA

TOUS DROITS RÉSERVÉS

ISSN : 0035-8029

ROMANIA

Direction et rédaction : Jean-René VALETTE et François ZUFFEREY.

Trésorière-Secrétaire : Valérie FASSEUR (valeriefasseur@orange.fr).

Secrétaire de rédaction : Sandrine HÉRICHÉ-PRADEAU.

Comité de lecture : Stefano ASPERTI, Pierre-Yves BADEL, Michel BANNIARD, Gabriel BIANCIOTTO, Marina S. BROWNLEE, Gérard GOUIRAN, Robert MARTIN, Outi MERISALO, François SUARD, Richard TRACHSLER.

Directeurs honoraires : Geneviève HASENOHR et Michel ZINK.

AVIS IMPORTANT

L'attention des collaborateurs est attirée sur le fait que toute la correspondance concernant la rédaction doit être envoyée à l'adresse suivante :

ROMANIA
Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
23, quai de Conti
F-75006 Paris

La revue est signalée sur le site de la chaire de Michel Zink (Littératures de la France médiévale) au Collège de France : http://www.college-de-france.fr/site/michel-zink/romania_revue.htm

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS

La revue publie des articles dans toutes les langues romanes, en anglais et en allemand. Dans la mesure du possible, les contributions seront saisies sur ordinateur avec le logiciel de traitement de texte Microsoft Word®. Le fichier électronique sera adressé à valeriefasseur@orange.fr. Afin d'uniformiser la présentation, les auteurs sont invités à se conformer aux modèles suivants :

Éditions :

En petit corps. Les mots ou lettres supprimés placés entre parenthèses (...), les mots ou lettres ajoutés en raison d'une lacune matérielle du ms. entre crochets droits [...], les mots ou lettres restitués en raison d'une omission du copiste entre chevrons simples <...>, les vers numérotés à droite.

Citations :

Modernes courtes : insérées dans le texte en caractères romains et entre guillemets français «...». *Médiévales courtes* : insérées dans le texte en caractères italiques, les vers séparés par une barre verticale |. *Médiévales longues* : détachées du texte, dans un corps plus petit sans guillemets. Les guillemets anglais doubles "..." sont réservés aux citations dans les citations et aux définitions de termes. Les guillemets anglais simples '...' indiquent que le mot ou l'expression n'ont pas leur sens littéral ou habituel.

Références bibliographiques en note :

Éviter les regroupements bibliographiques en fin d'article.

Livre : Pierre Champion, *François Villon, sa vie et son temps*, 2 vol., Paris, H. Champion [Bibliothèque du XV^e siècle, 20-21], 1933², t. 2, p. 57-63.

Huon Le Roi, *Le Vair Palefroi*, éd. Arthur Långfors, Paris, H. Champion [CFMA, 8], 1912, 1921², 1927³.

Article : Félix Lecoy, « Sur un passage difficile de Rutebeuf (*Chanson des Ordres*, v. 49-50) », dans *Romania*, t. 85 (1964), p. 368-372, en part. p. 370.

Jean-Charles Payen, « Goliardisme et fabliaux : interférences ou similitudes? », dans *Proceedings [of the] Third International Beast Epic, Fable and Fabliau Colloquium (Münster 1979)*, éd. Jan Goossens et Timothy Sodmann, Köln - Wien, Böhlau [Niederdeutsche Studien, 30], 1981, p. 267-289.

En reprise proche : P. Champion, *op. cit.*, t. 2, p. 70. – Huon Le Roi, *Le Vair Palefroi*, éd. *cit.*, v. 512-528. – F. Lecoy, *art. cit.*, p. 370.

Quelques abréviations : cf. – ms./mss – BnF, fr. 837, f. 48 – BnF, n. a. fr. 10237, f. 147-159v – Ars. 3523 – Bruxelles, BR 10180-93 – A, B, C (sigles).

... C. BROOK	500
... oubadours	508
... lité et litté-	525
... ARD-ROUZÉ	502
... l transl. by	498
... éunies par	527
... elle SZKIL-	503
... Gabriella	519
... COLLET et	230
... a VAN HE-	236
... LEMAIRE	515
... aculaire au	253
... é, éd. Lud-	531
... 534	538
... 542	